

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
91/C 25/01	Ecu	1
	<hr/>	
	<i>II Forberedende retsakter</i>	
	Kommissionen	
91/C 25/02	Ændring af forslag til Rådets forordning (EØF) om en fællesskabsaktion for miljøbeskyttelse i Middelhavsområdet (MEDSPA)	2
91/C 25/03	Ændring af forslag til Rådets forordning (EØF) om stoffer, der nedbryder ozonlaget	5
91/C 25/04	Ændring af forslag til Rådets direktiv om foranstaltninger, der skal tilskynde til forbedring af sikkerheden og sundheden for kvindelige arbejdstagere under graviditet og efter barsel samt ammende kvinder	9

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU ⁽¹⁾

(91/C 25/01)

Modværdien i national valuta:

	31. 1. 1991	januar ⁽²⁾		31. 1. 1991	januar ⁽²⁾
Belgiske og luxembourgske francs	42,1847	42,2126	Portugisiske escudos	181,259	182,484
Tyske mark	2,04930	2,04881	US-dollars	1,38186	1,35752
Nederlandske gylden	2,31006	2,30979	Schweizerfrancs	1,74529	1,72601
Pund sterling	0,703237	0,701862	Svenske kroner	7,65965	7,64797
Danske kroner	7,88766	7,88794	Norske kroner	8,02032	8,01160
Franske francs	6,96388	6,95952	Canadiske dollars	1,60641	1,56893
Italienske lire	1538,84	1540,15	Østrigske schilling	14,4156	14,4141
Irske pund	0,769753	0,767772	Finske mark	4,96088	4,94113
Græske drakmer	218,458	216,831	Yen	181,991	181,372
Spanske pesetas	128,306	129,124	Australske dollars	1,76935	1,74228
			Newzealandske dollars	2,30887	2,28142

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

⁽²⁾ I fremtiden vil den månedlige gennemsnitlige ecu-valutakurs blive offentliggjort i slutningen af hver måned.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Ændring af forslag til Rådets forordning (EØF) om en fællesskabsaktion for miljøbeskyttelse i Middelhavsområdet (MEDSPA) (1)*KOM(90) 683 endelig udg.**(Forelagt af Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3, den 20. december 1990)*

(91/C 25/02)

⁽¹⁾ EFT nr. C 80 af 30. 3. 1990, s. 9.

OPRINDELIG TEKST

Tolvte betragtning

Kommissionen har besluttet at iværksætte et initiativ vedrørende strukturfondene på miljøområdet (ENVIREG); det er endvidere nødvendigt at iværksætte et supplerende initiativ vedrørende miljøet i Middelhavsområdet, omhandlet i denne forordning;

Artikel 2

Femte led

— at tilskynde til teknologioverførsel med henblik på beskyttelse af Middelhavsmiljøet.

ÆNDRET TEKST

Tolvte betragtning

Kommissionen har skabt et initiativ på miljøområdet (ENVIREG) som led i programmet for strukturfondene, og endvidere er det nødvendigt at udbygge og iværksætte denne slags nyskabende aktioner og initiativer vedrørende miljøet i Middelhavsområdet, omhandlet i denne forordning;

Artikel 1

Stk. 2a

(nyt)

2a. For at undgå enhver tænkelig overlappning eller dobbeltarbejde i forbindelse med aktioner i det område, der omfattes af denne forordning, udarbejdes en fortegnelse over alle allerede eksisterende programmer og projekter til beskyttelse af miljøet i Middelhavsområde.

Artikel 2

Femte led

— at tilskynde til overførsel og tilpasning af oplysninger, metoder, aktioner og relevant teknologisk innovation med henblik på beskyttelse af Middelhavsmiljøet.

Nyt led efter femte led

— at udbygge orienteringen om den påkrævede beskyttelse af Middelhavsmiljøet samt voksenundervisning og undervisning af børn og unge i miljøspørgsmål.

OPRINDELIG TEKST

Artikel 4

De prioriterede foranstaltninger, der i den første femårige fase skal gennemføres som led i den planlagte aktion, er anført i bilaget.

For den anden femårige fase vil disse prioriteter blive taget op til fornyet overvejelse efter fremgangsmåden i artikel 14.

Artikel 5

Den i denne forordning omhandlede finansielle støtte kan ydes til prioriterede foranstaltninger som omhandlet i artikel 4.

Støtte kan i givet fald også ydes til foranstaltninger,

- der vedrører et fænomen af alvorlig karakter eller i hastig udvikling
- der åbner mulighed for teknologioverførsel og teknologisk tilpasning til miljøsituationen i Middelhavsområdet, eller
- der imødegår et problem, som på kort sigt vil kunne bevirke en vedvarende ændring af de økologiske betingelser i det omhandlede område.

Artikel 8

Første led

- højst 50 % af de samlede omkostninger, når der er tale om offentlige investeringer, pilot- eller demonstrationsprojekter

Andet led

- højst 30 % af de samlede omkostninger, når der er tale om private investeringer

Artikel 9

Stk. 2

2. Uden at det berører den kontrol, der gennemføres af Revisionsretten i samarbejde med medlemsstaternes kontrolinstanser i henhold til Traktatens artikel 206a og enhver inspektion, der foretages på grundlag af Traktatens artikel 209, litra c), kan tjenestemænd eller andre repræsentanter for Kommissionen, bl.a. ved stikprøvekontrol, på stedet kontrollere de aktioner, der finansieres via fællesskabsaktionen. Inden der foretages kontrol på stedet, underretter Kommissionen den pågældende støttemodtager herom med henblik på at opnå den fornødne hjælp.

ÆNDRET TEKST

Artikel 4

De prioriterede foranstaltninger, der i den første femårige fase skal gennemføres som led i den planlagte aktion, er anført i bilaget.

For den anden femårige fase vil disse prioriteter blive taget op til fornyet overvejelse efter fremgangsmåden i artikel 14, når Europa-Parlamentet og Rådet har fået forelagt en rapport til vurdering af MEDSPA's rentabilitet under den første femårige fase.

Artikel 5

Den i denne forordning omhandlede finansielle støtte kan ydes til prioriterede foranstaltninger som omhandlet i artikel 4.

Som prioriterede kan i givet fald også betragtes aktioner,

- der vedrører et fænomen af alvorlig karakter eller i hastig udvikling
- der åbner mulighed for teknologioverførsel og teknologisk tilpasning til miljøsituationen i Middelhavsområdet, eller
- der imødegår et problem, som på kort sigt vil kunne bevirke en vedvarende ændring af de økologiske betingelser i det omhandlede område.

Artikel 8

Første led

- højst 50 % af de samlede omkostninger, når der er tale om offentlige eller private investeringer i pilot- eller demonstrationsprojekter

udgår

Artikel 9

Stk. 2

Vedrører ikke den danske tekst.

OPRINDELIG TEKST

ÆNDRET TEKST

Artikel 10

Stk. 3

3. Ethvert beløb, der giver anledning til tilbagesøgning som uberettiget udbetalt, skal tilbagebetales til Kommissionen. Ikke-rettidigt tilbagebetalte beløb tillægges morarenter. Kommissionen fastlægger gennemførelsesbestemmelserne for dette stykke.

Artikel 10

Stk. 3

Vedrører ikke den danske tekst.

BILAG

Indledning

(ny)

For at gøre foranstaltningerne så effektive som muligt er det nødvendigt at tage hensyn til de rene teknologier, der er mest egnede til at tilfredsstille behovene under de givne betingelser.

Nr. 1, led 3a

(nyt)

— genplantning af skov med oprindelige sorter og foranstaltninger til udvidelse af det beplantede område

Nr. 1

Fjerde led

— integreret forvaltning af biotoper af interesse for Fællesskabet i kystområderne.

Nr. 1

Fjerde led

— integreret forvaltning af biotoper og habitater af interesse for Fællesskabet i kystområderne og i indre områder.

Nr. 1, led 4a og 4b

(nyt)

— beskyttelse af arealer, der er ødelagt af brand eller ørkendannelse

— beskyttelse af kystarealer mod erosion

Nr. 3

(nyt)

med overskrift

FÆLLES AKTIONER MELLEM EF's MIDDELHAVSSTATER OG DE MIDDELHAVSLANDE, DER IKKE ER MEDLEMMER AF EF, PÅ DE I STK. 1 NÆVNTE PRIORITEREDE OMRÅDER.

Ændring af forslag til Rådets forordning (EØF) om stoffer, der nedbryder ozonlaget (¹)

KOM(90) 689 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3, den 21. december 1990)

(91/C 25/03)

(¹) EFT nr. C 86 af 4. 4. 1990, s. 4.

OPRINDELIG TEKST

ÆNDRET TEKST

Betragtning 2b

(ny)

det fremgår af resultaterne fra de forberedende arbejdsgrupper under IPCC (Intergovernmental Panel on Climate Change), at det er nødvendigt at foretage en drastisk begrænsning og om få år helt forbyde anvendelsen af CFC, haloner og andre stoffer, der nedbryder ozonlaget;

Artikel 1

Denne forordning gælder for import, eksport, produktion og forbrug af chlorfluorcarboner, andre fuldstændigt halogenerede chlorfluorcarboner, haloner, tetrachlormethan og 1,1,1-trichlorethan, som anført i bilag I og defineret i artikel 2.

Artikel 1

Denne forordning gælder for import, eksport, produktion og forbrug af chlorfluorcarboner, andre fuldstændigt halogenerede chlorfluorcarboner, haloner, tetrachlormethan og 1,1,1-trichlorethan, og hydrochlorfluorcarboner (HCFC), som anført i bilag I og defineret i artikel 2.

Artikel 2

Nyt led efter sjette led

— »hydrochlorfluorcarboner«: de stoffer, der er anført under gruppe IVa i bilag I

Artikel 8

Stk. 3, andet led

— at det beregnede niveau for virksomhedens produktion af haloner i perioden 1. januar til 31. december 1996 og i hver tolv måneders periode derefter ikke overstiger 50 % af det beregnede niveau for virksomhedens produktion i 1986

Artikel 8

Stk. 3, andet led

— at det beregnede niveau for virksomhedens produktion af haloner i perioden 1. januar til 31. december 1995 og i hver tolv måneders periode derefter ikke overstiger 50 % af det beregnede niveau for virksomhedens produktion i 1986

OPRINDELIG TEKST

ÆNDRET TEKST

Stk. 5, tredje led

- at niveauet af virksomhedens produktion af 1,1,1-trichlorethan i perioden 1. januar til 31. december 2000 og i hver tolv måneders periode derefter ikke overstiger 60 % af virksomhedens produktion i 1986.

Artikel 9

Stk. 5, andet led

- i perioden 1. januar til 31. december 1996 og i hver tolv måneders periode derefter: 50 % af det beregnede niveau for den mængde, virksomheden markedsførte eller selv anvendte i Fællesskabet i 1986.

Stk. 9, andet led

- i perioden 1. januar til 31. december 1998 og i hver tolv måneders periode derefter: 80 % af det beregnede niveau for den mængde, virksomheden markedsførte eller selv anvendte i Fællesskabet i 1986.

Stk. 5, nyt led efter første led

- at niveauet for virksomhedens produktion af 1,1,1-trichlorethan i perioden 1. januar til 31. december 1995 og i hver tolv måneders periode derefter ikke overstiger 70 % af virksomhedens produktion i 1986

Stk. 5, tredje led

- at niveauet af virksomhedens produktion af 1,1,1-trichlorethan i perioden 1. januar til 31. december 2000 og i hver tolv måneders periode derefter ikke overstiger 30 % af virksomhedens produktion i 1986.

Stk. 5, nyt led efter tredje led

- at der ikke produceres 1,1,1-trichlorethan efter den 31. december 2004

Artikel 9

Stk. 5, andet led

- i perioden 1. januar til 31. december 1995 og i hver tolv måneders periode derefter: 50 % af det beregnede niveau for den mængde, virksomheden markedsførte eller selv anvendte i Fællesskabet i 1986.

Stk. 9, nyt led efter første led

- i perioden fra 1. januar 1995 og i hver periode derefter: 70 % af det beregnede niveau for den mængde, virksomheden markedsførte eller selv anvendte i Fællesskabet i 1986.

Stk. 9, andet led

- i perioden 1. januar til 31. december 2000 og i hver tolv måneders periode derefter: 30 % af det beregnede niveau for den mængde, virksomheden markedsførte eller selv anvendte i Fællesskabet i 1986.

Stk. 9, nyt led efter tredje led

- det er ikke tilladt producenterne at markedsføre eller selv anvende 1,1,1-trichlorethan i Fællesskabet efter den 31. december 2004

OPRINDELIG TEKST

ÆNDRET TEKST

*Artikel 11**Artikel 11*

Stk. 1

Stk. 1

1. Hver producent, importør og eksportør af chlorflourcarboner, andre fuldstændigt halogenerede chlorflourcarboner, haloner, tetrachlormethan og 1,1,1-trichlorethan meddeler senest den 28. februar hvert år med genpart til den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat Kommissionen tallene for deres:

1. Hver producent, importør og eksportør af kontrollerede stoffer og overgangsstoffer meddeler senest den 28. februar hvert år med genpart til den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat Kommissionen og Det Europæiske Miljøagentur tallene for deres:

- produktion
- markedsførte mængder eller mængder anvendt af virksomheden selv i Fællesskabet
- import i Fællesskabet
- eksport fra Fællesskabet med særskilt angivelse af eksport til lande, der er parter, og lande, der ikke er parter i Montreal-protokollen
- lagre
- mængder destrueret med teknologier, der er godkendt af parterne i protokollen

- produktion
- markedsførte mængder eller mængder anvendt af virksomheden selv i Fællesskabet
- import i Fællesskabet
- eksport fra Fællesskabet med særskilt angivelse af eksport til lande, der er parter, og lande, der ikke er parter i Montreal-protokollen
- lagre
- mængder destrueret med teknologier, der er godkendt af parterne i protokollen

af hver af de i bilag I anførte chlorflourcarboner, andre fuldstændigt halogenerede chlorflourcarboner, haloner, tetrachlormethan og 1,1,1-trichlorethan for perioden 1. januar til 31. december 1991 og for hver tolv måneders periode derefter.

af hver af de i bilag I anførte kontrollerede stoffer eller overgangsstoffer for perioden 1. januar til 31. december 1991 og for hver tolv måneders periode derefter.

Stk. 3

Stk. 3

3. De meddelelser, der er nævnt i stk. 1, sidste led, skal fremsendes til Kommissionen første gang den 28. februar i det år, der følger efter tidspunktet for godkendelsen.

3. De meddelelser, der er nævnt i stk. 1, sidste led, skal fremsendes til Kommissionen og Det Europæiske Miljøagentur første gang den 28. februar i det år, der følger efter tidspunktet for godkendelsen.

BILAG I

Første afsnit

Første afsnit

Denne forordning omfatter de stoffer, der er omhandlet i dette bilag, enten i ren form eller i blandinger; den omfatter ikke stoffer, som findes i andre forarbejdede produkter end beholdere, som anvendes til transport eller oplagring af det nævnte stof.

Denne forordning omfatter de stoffer, der er omhandlet i dette bilag, enten i ren form eller i blandinger.

OPRINDELIG TEKST

ÆNDRET TEKST

Gruppe IIa

(ny)

CF₃Cl (CFC-13) 1,0
C₂FCl₅ (CFC-111) 1,0
C₂F₂Cl₄ (CFC-112) 1,0
C₃FCl₇ (CFC-211) 1,0
C₃F₂Cl₆ (CFC-212) 1,0
C₃F₃Cl₅ (CFC-213) 1,0
C₃F₄Cl₄ (CFC-214) 1,0
C₃F₅Cl₃ (CFC-215) 1,0
C₃F₆Cl₂ (CFC-216) 1,0
C₃F₇Cl (CFC-217) 1,0

Gruppe IVa

(ny)

CHFCl₂ (HCFC-21)
CHF₂Cl (HCFC-22)
CH₂FCl (HCFC-31)
C₂HFCl₄ (HCFC-121)
C₂HF₂Cl₃ (HCFC-122)
C₂HF₃Cl₂ (HCFC-123)
C₂HF₄Cl (HCFC-124)
C₂H₂FCl₃ (HCFC-131)
C₂H₂F₂Cl₂ (HCFC-132)
C₂H₂F₃Cl (HCFC-133)
C₂H₃FCl₂ (HCFC-141)
C₂H₃F₂Cl (HCFC-142)
C₂H₄FCl (HCFC-151)
C₃HFCl₆ (HCFC-221)
C₃HF₂Cl₅ (HCFC-222)
C₃HF₃Cl₄ (HCFC-223)
C₃HF₄Cl₃ (HCFC-224)
C₃HF₅Cl₂ (HCFC-225)
C₃HF₆Cl (HCFC-226)
C₃H₂FCl₅ (HCFC-231)
C₃H₂F₂Cl₄ (HCFC-232)
C₃H₂F₃Cl₃ (HCFC-233)
C₃H₂F₄Cl₂ (HCFC-234)
C₃H₂F₅Cl (HCFC-235)
C₃H₃FCl₄ (HCFC-241)
C₃H₃F₂Cl₃ (HCFC-242)
C₃H₃F₃Cl₂ (HCFC-243)
C₃H₃F₄Cl (HCFC-244)
C₃H₄FCl₃ (HCFC-251)
C₃H₄F₂Cl₂ (HCFC-252)
C₃H₄F₃Cl (HCFC-253)
C₃H₅FCl₂ (HCFC-261)
C₃H₅F₂Cl (HCFC-262)
C₃H₆FCl (HCFC-271)

BILAG II

Første afsnit

(nyt)

Mængderne anført i bilag II tilpasses i takt med ændringerne af artikel 8 og 9.

Ændring af forslag til Rådets direktiv om foranstaltninger, der skal tilskynde til forbedring af sikkerheden og sundheden for kvindelige arbejdstagere under graviditet og efter barsel samt ammende kvinder (¹)

KOM(90) 692 endelig udg. — SYN 303

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3, den 8. januar 1991)

(91/C 25/04)

Betragtning nr. 9 ændres således:

»gravide arbejdstagere eller arbejdstagere, der lige har født, samt ammende arbejdstagere må i mange henseender betragtes som en særlig risikogruppe, og der må træffes foranstaltninger til beskyttelse af deres sundhed og sikkerhed;«

Betragtning nr. 13 ændres således:

»beskyttelse af sundheden hos gravide arbejdstagere og arbejdstagere, der lige har født, samt hos ammende arbejdstagere gennem arbejdsophør er virkningsløs, hvis den ikke knyttes sammen med bevarelse af rettigheder, idet nogle kvinder ellers vil være tvunget til f.eks. at give afkald på en stor del af perioden, hvor de ophører med at arbejde, for ikke at miste deres løn; bevarelse af rettigheder, der er knyttet til arbejdet, herunder lønmæssige rettigheder, må derfor sikres i perioden, hvor de ophører med at arbejde;«

Artikel 1 ændres således:

»Artikel 1

Formålet med dette direktiv, som er et særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF, er at iværksætte foranstaltninger til forbedring af sikkerheds- og sundhedsforhold for kvinder under graviditet og lige efter barsel samt for ammende kvinder.«

Artikel 2 ændres således:

»Artikel 2

I dette direktiv forstås ved »gravid arbejdstager«, »arbejdstager efter barsel« eller »ammende arbejdstager« enhver arbejdstager, som er gravid, som lige har født, eller som ammer, og som enten direkte eller gennem en læge eller en relevant medicinsk myndighed informerer arbejdsgiveren om sin tilstand i overensstemmelse med gældende national lovgivning eller praksis.«

Artikel 3 og 4 ændres således:

»Artikel 3

1. For så vidt andet ikke er fastsat i artikel 4 og 6 i direktiv 89/391/EØF, sikrer medlemsstaterne, at de kompetente myndigheder på området sundhed og sikkerhed foretager en generel vurdering af de kemiske, fysiske og biologiske agenser samt af de industrielle processer, der anses for at udgøre en fare for de i artikel 1 omhandlede arbejdstageres sundhed og sikkerhed. Der skal også foretages en vurdering af arbejdsbevægelser og -stillinger, psykisk og fysisk træthed og andre fysiske belastninger. Resultaterne af disse evalueringer skal meddeles arbejdsgiverne og arbejdstagerne med henblik på at gøre dem opmærksom på mulige risici og skabe et bedre grundlag for den risikovurdering, der foretages på arbejdspladsen.

(¹) EFT nr. C 281 af 9. 11. 1990.

2. For alle arbejdsopgaver, som vil kunne medføre, at arbejdstagerne udsættes for de agenser, arbejdsprocesser eller arbejdsforhold, som er anført i bilag I, skal arbejdsgiveren selv, eller den forebyggelsestjeneste, som er omhandlet i artikel 7 i direktiv 89/391/EØF, fastslå, hvilken slags belastning eller risiko arbejdstagerne udsættes for, samt omfanget og varigheden af denne, således at man kan foretage en vurdering af alle risici vedrørende sikkerheden og sundheden samt alle virkninger for arbejdstagernes graviditet eller amning, og derefter fastlægge, hvilke foranstaltninger der skal træffes. Denne vurdering skal også omfatte arbejdsbevægelser og -stillinger, bevægelser på arbejdspladsen samt psykisk og fysisk træthed i forbindelse med arbejdstagernes arbejdsopgaver. Arbejdstagerne skal gøres bekendt med denne vurdering, således at de informeres om mulige risici.

Hvis det i forbindelse med ovennævnte vurdering viser sig, at der er en risiko vedrørende arbejdstagernes sikkerhed eller sundhed eller risiko for en negativ indvirkning på disses graviditet eller amning, skal der træffes foranstaltninger for at undgå, at de pågældende arbejdstagere udsættes for pågældende risici gennem en ændring af vedkommendes arbejdsforhold eller arbejdstid.

3. Hvis den i stk. 2, andet afsnit, omhandlede ændring er teknisk mulig, træffer arbejdsgiveren de nødvendige foranstaltninger for at overføre de pågældende til et andet arbejdssted. I sådanne tilfælde opretholdes lønnen og/eller tilsvarende ydelse og de med arbejdet forbundne rettigheder.

4. Hvis overførslen af de pågældende arbejdstagere til en anden arbejdsopgave ikke er teknisk eller objektivt mulig, skal de pågældende være berettigede til ikke at arbejde, så længe dette skønnes at være nødvendigt for at beskytte deres sikkerhed og sundhed. Løn og/eller tilsvarende ydelse samt de med arbejdet forbundne rettigheder opretholdes i denne periode.

5. Gravide arbejdstagere må under ingen omstændigheder udføre arbejdsopgaver, hvis den i stk. 2 omhandlede vurdering har vist, at de pågældende arbejdsopgaver vil medføre, at de udsættes for de agenser, der er anført i bilag II. De gravide arbejdstagere må ikke udsættes for forudsigelige overskridelser af grænseværdierne for erhvervsmæssig eksponering for andre agenser. Hvis dette er tilfældet, finder bestemmelserne i ovenstående stk. 3 og 4 anvendelse.

6. Ammende arbejdstagere må under ingen omstændigheder udføre arbejdsopgaver, hvis den i stk. 2 omhandlede vurdering har vist, at de pågældende arbejdsopgaver vil medføre, at de udsættes for

de agenser eller arbejdsforhold, der er anført i bilag III. Hvis dette er tilfældet, finder bestemmelserne i ovenstående stk. 3 og 4 anvendelse.»

»Artikel 4

1. Medlemsstaterne træffer foranstaltninger til at sikre, at de i artikel 1 omhandlede arbejdstagere ikke forpligtes til at udføre natarbejde:

a) før og efter barnets fødsel i en periode på mindst 16 uger, heraf mindst 8 uger inden det forventede fødselstidspunkt

b) når der fremlægges en lægeerklæring om, at det er nødvendigt for den i artikel 1 omhandlede arbejdstagers sundhed i andre perioder:

i) i løbet af graviditeten

ii) som ligger i forlængelse af perioden efter barnets fødsel, som fastsat i ovennævnte litra a), og hvis varighed fastsættes af den i artikel 3, stk. 1, omtalte kompetente myndighed.

2. De i ovenstående stk. 1 omhandlede foranstaltninger kan omfatte skift til dagarbejde, når dette er muligt, eller forlængelse af barselsorloven. Retten til løn og/eller en tilsvarende ydelse samt rettigheder i forbindelse med arbejdet opretholdes i sådanne tilfælde.»

Artikel 5, stk. 1, andet afsnit, ændres således:

»Eventuelle sygedage, uafhængig af graviditet eller barsel i denne periode med ophør af arbejdet medregnes ikke i de 14 uger og forbliver underlagt gældende regler i forbindelse med sygdom.«

Artikel 5, stk. 5, ændres således:

»5. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til sikring af gravide arbejdstageres ret til betalt frihed i forbindelse med graviditetsundersøgelser, når disse undersøgelser finder sted i arbejdstiden.«

Artikel 6 ændres således:

»Artikel 6

1. Opretholdelse af rettighederne i forbindelse med arbejdet skal sikres under hele den i artikel 5 omhandlede periode med ophør af arbejde.

2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at forbyde, at de i artikel 2 omhandlede kvinder afskediges på grund af deres tilstand i en periode fra graviditetens indtræden til udløbet af den i artikel 5 omhandlede periode med ophør af arbejde.«

Ny artikel 8:

»Artikel 8

Medlemsstaterne skal i deres nationale lovgivning indføre de nødvendige bestemmelser med henblik på at gøre det muligt for alle, som finder, at deres rettigheder i henhold til dette direktiv er blevet overtrådt, at gå rettens vej eller i givet fald forelægge den pågældende sag for de kompetente organer.«

Artikel 8, 9 og 10 bliver artikel 9, 10 og 11.

Bilag I ændres således:

»BILAG I

FORTEGNELSE OVER AGENSER OG PROCESSER, SOM OMHANDLES I ARTIKEL 4, STK. 2

1. Agenser

a) *Fysiske agenser*

- mekaniske påvirkninger eller vibrationer, som medfører eller kan medføre en bevægelse, der kan være skadelig for embryo eller føtus
- tryk, som er højere end det atomsfæriske tryk
- tunge byrder

b) *Biologiske agenser*

Biologiske agenser fra gruppe III og IV i henhold til artikel 2, litra d), i direktiv 90/.../EØF.

- toxoplasma
- varicelvirus
- rubeolevirus
- listeria
- neisseria gonorrhoeae
- cytomegalovirus
- treponema pallidum
- myxovirus og paramyxovirus
- enterovirus (Echo-coxsackie)
- Epstein-barr virus
- herpesvirus

medmindre der foreligger bevis for, at kvinden er beskyttet i tilstrækkelig grad mod disse agenser, fordi hun er immun over for dem

c) *Kemiske agenser*

Følgende kemiske agenser:

- stoffer, der er mærket R₄₀, R₄₅, R₄₆ og R₄₇ i henhold til direktiv 67/548/EØF (mærkning af kemiske stoffer)

- kemiske agenser, som er anført i bilag I til direktiv 90/394/EØF om beskyttelse af arbejdstagere mod risici for under arbejdet at være udsat for kræftfremkaldende stoffer
- endnu ikke mærkede pesticider
- kviksølv og kviksølvforbindelser
- nitrerede og chlorerede derivater af benzencarbonhydrid
- asbest
- mitosehæmmende lægemidler
- bly og blyforbindelser
- carbonmonoxid
- endnu ikke mærkede opløsningsmidler
- kemiske agenser, som medfører en tydelig og farlig penetration af huden.

2. Processer

Arbejdsprocesser som anført i bilag I til direktiv 90/394/EØF om beskyttelse af arbejdstagere mod risici for under arbejdet at være udsat for kræftfremkaldende stoffer.

3. Arbejdsvilkår

Arbejde under jorden (miner).«

Bilag II ændres således:

»BILAG II

FORTEGNELSE OVER AGENSER, SOM OMHANDLES I ARTIKEL 3, STK. 5

a) Fysiske agenser

- tryk, som er højere end det atmosfæriske tryk

b) Biologiske agenser:

- toxoplasma
- rubeolevirus

medmindre der foreligger bevis for, at kvinden er beskyttet i tilstrækkelig grad mod disse agenser, fordi hun er immun over for dem

c) Kemiske agenser:

- bly og blyforbindelser.«

Nyt bilag III:

»BILAG III

FORTEGNELSE OVER AGENSER OG ARBEJDSVILKÅR, SOM OMHANDLES I ARTIKEL 3, STK. 6

1. Agenser

PCB, PBB

2. Arbejdsvilkår

Arbejde under jorden (miner).«

